

## Deutscher Alpenverein Sektion Pforzheim e.V.

### German Alpine Club section Pforzheim e.V.

### Club Alpin Allemand section Pforzheim e.V.

#### Allgemeine Angaben:

Gegründet : Im Jahr 1891 Mitglieder ca. 3000

Die Sektion Pforzheim ist in das Vereinsregister des Amtsgericht Pforzheim eingetragen und wird von einem Vorstand geführt.

1. Vorsitzender: Rolf Constantin  
e-mail: [rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de](mailto:rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de)

Geschäftsstelle im Walter-Witzenmann-Haus,  
Heidenheimer Str. 3, 75179 Pforzheim  
Ines Thomsen, Tel / Fax: 0049 7231 140900  
e-Mail: [geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de](mailto:geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de)

Homepage: [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)

#### Gruppen und Aktivitäten:

Gymnastikgruppe; Skilanglaufgruppe; Mountainbike Gruppe;  
Klettergruppe für Kleinkinder; Familiengruppe;  
Wandergruppe; Bergsteigergruppe; Klettergruppe;  
Sportklettergruppe; Bergsportgruppe; Gruppe für Hoch-  
und Skitouren.

Die aktuellen Angebote und Zeiten sind der Homepage zu entnehmen. Ebenfalls die verantwortlichen Fachübungsleiter und Ansprechpartner die die Gruppe betreuen.

#### General data:

Based: In the year of 1891; members approx. 3000 people

Pforzheim is the section in the Register of Associations Amtsgericht Pforzheim and is entered by a Board conducted

1. Chairman: Rolf Constantin  
E-Mail: [rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de](mailto:rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de)

Office in the Walter-Witzenmann-House,  
Heidenheimer STR. 3, 75179 Pforzheim  
Ines Thomsen, Tel / Fax: 0049 7231 140900  
e-Mail: [geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de](mailto:geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de)

Homepage: [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)

#### Groups and activities:

Gymnastikgruppe; Group of ski long runs; Mountainbike group; Group of climbing for infants; Group of families; Group of moving; Group of mountain climbers; Group of climbing; Group of sport climbing; Group of mountain havens; Group for high and ski routes.

The current offers and times are to be inferred the homepage. Likewise care for the responsible persons specialized technical and partner those the group.

#### Indications générales :

Fondé : Durant l'année 1891 de membres environ 3000

Pforzheim est la section dans le registre des associations Amtsgericht Pforzheim et est entré par une Office a mené.

1. Président : Rolf Constantin  
e-mail : [rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de](mailto:rolfconstantin@alpenverein-pforzheim.de)

Bureau dans la Walter-Witzenmann-Maison,  
Heidenheimer Str. 3, 75179 Pforzheim  
Ines Thomsen, Tel / Fax: 0049 7231 140900  
e-Mail : [geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de](mailto:geschaefsstelle@alpenverein-pforzheim.de)

Homepage : [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)

#### Groupes et activités :

Gymnastikgruppe ; Groupe de course long de skis ; Mountainbike groupe ; Groupe d'escalade pour des nourrissons ; Groupe de familles ; Groupe de migrations ; Groupe de canalisations verticales de montagnes ; Groupe d'escalade ; Groupe d'escalade sportif ; Groupe de sports de montagnes ; Groupe pour des itinéraires de ski et d'anticyclone.

Les offres et temps actuels doivent être pris le Homepage. Des directeurs de pratique spécialisés et interlocuteurs responsables ceux le groupe on s'occupe également.

**Einrichtungen der Sektion:**  
**Sektions- und Ausbildungszentrum**  
**Walter-Witzenmann-Haus**

Erbaut 1996 und auf einer Kletterfläche von 450 qm werden 50 bis 70 Kletterrouten im Innen- und Außenbereich angeboten. Kletterhöhe bis 11 m; Kletterlänge bis 17 m; Kletterschwierigkeit nach UIAA III - IX

**Mechanisms of the section:**  
**Section- and training centre**  
**Walter-Witzenmann-House**

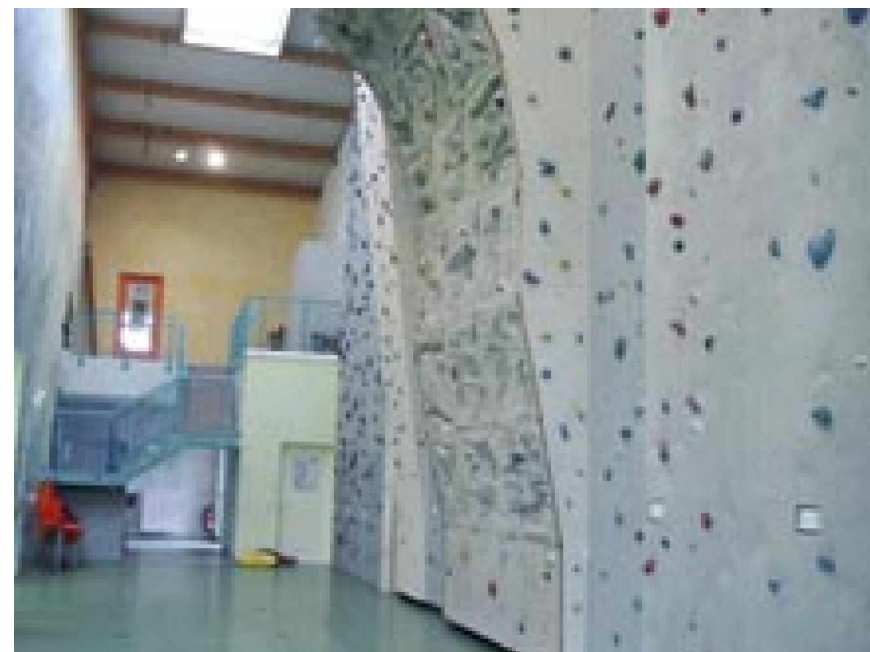
1996 build and on a climbing surface of 450 square meter 50 to 70 climbing routes in the interior and outdoors are offered. Climbing height to 11 m; Climbing length to 17 m; Climbing difficulty after UIAA III - IX

**Installations de la section :**  
**Centre de formation et de section**  
**Walter-Witzenmann-Haus**

En 1996 et sur une surface d'escalade de 450 m<sup>2</sup> 50 à 70 itinéraires d'escalade dans l' extérieur et interne sont offerts. Hauteur d'escalade à 11 m ; Longueur d'escalade à 17 m ; Difficulté d'escalade après UIAA III - IX



**Sektions- und Ausbildungszentrum**  
*Walter-Witzenmann-Haus*



**Berghaus der Sektion  
Pforzheimer Hütte**

**Adolf-Witzenmann-Haus**

Seit dem 5. September 1926 steht die Pforzheimer Hütte im Österreich. Sie liegt im Gleirschtal, der Grenzbereich zwischen den Stubaier- und Ötztaler Alpen. Das Adolf-Witzenmann-Haus steht auf 2.308 m Höhe und ist nach etwas mehr als zweistündigem Fussmarsch von St. Sigmund (1.600 m) im Sellraintal zu reichen. Die Hütte ist von einem Kranz von 3.000 m hohen Bergen umgeben, die auf einfachen oder auch anspruchsvollen Wanderrouten oder auf interessanten Klettertouren bestiegen werden können.

1998 wurde eine Sanierung und Erweiterung durchgeführt mit neuen Sanitärräumen und neuer Küche.

Bewirtschaftung:

Von Mitte Februar bis Anfang Mai und von Mitte Juni bis Anfang Oktober.

Ausstattung:

28 Zimmerlager, 33 Matratzenlager, Winterraum mit 10 Lager, Getrennter Waschraum, mit Duschen für Frauen und Männer Konferenzbereich für 15 – 20 Personen  
Zertifikat als kinderfreundliche Hütte.

5 bis 10-tägige Trekkingtour [www.sellrainer-huettenrunde.at](http://www.sellrainer-huettenrunde.at)  
Touren, Gipfelbesteigung und weiter Information siehe [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)

**Mountain building of the section  
Pforzheimer hut**

**Adolf-Witzenmann-House**

Since 5 September 1926 the new Pforzheimer hut stands in Austria. It lies in the Gleirschtal, the frontier between the Stubaier and Ötztaler alps. The Adolf Witzmann house stands on 2.308 m height and is after somewhat more than two-hour foot march of pc. Sigmund (1.600 m) in the Sellraintal to be handed. The hut is surrounded by a wreath/ring by 3.000 m high mountains, which can be mounted on simple or also fastidious moving routes or on interesting climbing routes.

1998 a reorganization and an extension accomplished with new sanitary rooms and new kitchen.

Management time:

De la mi-Février à partir de début mai et mi-Juin à début Octobre.

Equipment:

28 room camps, 33 mattress camps. Winter area: 10 camps. Separate laundry room, with showers for men and women  
Conference area for 15 - 20 people  
Certificate as a child-friendly cottage.

5 to 10-day trek [www.sellrainer-huettenrunde.at](http://www.sellrainer-huettenrunde.at)  
Tours, summit and further information see [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)

**Maison de montagne de la section  
Pforzheimer usine sidérurgique**

**Adolf-Witzenmann-Haus**

Le Pforzheimer usine sidérurgique en Autriche est depuis le 5 septembre 1926. Elle se situe dans le Gleirschtal, la frontière entre les Ötztaler et de Stubaier- Alpes. L'Adolf-Witzenmann-Haus est sur 2.308 m hauteur et doit être allé après légèrement plus qu'une marche de pied horaire St. Sigmund (1.600 m) dans le Sellraintal. L'usine sidérurgique est entourée d'une couronne aux montagnes de de 3.000 m de haut qui peuvent être montées sur des itinéraires de migration simples ou aussi exigeants ou sur des itinéraires d'escalade intéressants. en

1998, un assainissement et un élargissement ont été mis en oeuvre avec de nouveaux sanitärräumen de secteur sanitaires et la nouvelle cuisine

Exploitation :

De la mi-Février à partir de début mai et mi-Juin à début Octobre. Equipement :

28 camps de place, 33 dortoir. Secteur d'hiver : 10 camps. Salle de lavage séparée, avec des douches pour les hommes et les femmes

De conférence pour 15 - 20 personnes

Certificat comme un chalet adapté aux enfants.

De 5 à 10 jours de trek [www.sellrainer-huettenrunde.at](http://www.sellrainer-huettenrunde.at)  
Tours, sommet et d'informations, voir [www.alpenverein-pforzheim.de](http://www.alpenverein-pforzheim.de)



**Sinn, Zweck und Ziele der Sektion Pforzheim im Deutscher Alpenverein e.V. :**

Der Verein verfolgt die Ziele den Wander- Kletter- und Bergsport zu fördern unter Berücksichtigung des Umwelt- und Naturschutzes in der Alpenregion sowie deren nachhaltigen Bewirtschaftung. Der Verein ist bemüht Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen sinnvolle Angebote zu ermöglichen, die die Persönlichkeit stärken, aber nicht zu Lasten der Natur und Umwelt gehen. Die Sektion unterstützt Bildung im Bereich der Heimatkunde und Heimatpflege. Sie ist parteipolitisch neutral und vertritt die Grundsätze religiöser, weltanschaulicher sowie ethnischer Toleranz. Die Chancengleichheit von Frauen und Männern ist in der Satzung festgeschrieben.

**Sense, purpose and goals of the section Pforzheim in German alpine association e.V. :**

The association pursues the goals the moving climbing and mountain haven to promote with consideration of the environmental and nature protection in the alpine region as well as their lasting management. The association is endeavors children to make young people and adults possible meaningful offers which strengthen the personality, but go not debited to nature and environment. The section supports education within the range of the local history and geography and homeland care. It is party-politically neutral and represents the principles of religiöses, world-more descriptive as well as ethnical tolerance. Equality between women and men is enshrined in the Constitution.

**Sens, but et objectifs de la section Pforzheim dans l'association des Alpes e.V. allemande :**

L'association poursuit les objectifs de migration sport de montagne et de montée encourager compte tenu de la protection de la nature et de l'environnement dans la région des Alpes ainsi que de son exploitation durable. L'association est dérange enfants pour permettre les offres valables à des jeunes et à des adultes qui la personnalité renforcer, toutefois pas à la charge de la nature et de l'environnement n'va pas. La section soutient une formation dans le secteur de la culture du pays d'origine et des soins natals. Elle est parteipolitisch neutre et représente les principes de tolérance religieuse, idéologique ainsi qu'ethnique. Égalité entre les femmes et les hommes est inscrit dans la Constitution.

Pforzheim, Juli 2011

erstellt: Bruno Kohl

**Die Trekkingtour der Alpen**



[www.sellrainer-huettenrunde.at](http://www.sellrainer-huettenrunde.at)  
mit Ötz- und Inntalschlaufe